

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Витрина тепловая настольная

RTR97L, RTR107L



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: КОСАТЕQ (Южная Корея)

ХОТЯ ЭТОТ ДОКУМЕНТ ПОДГОТОВЛЕН С ОСОБОЙ ТЩАТЕЛЬНОСТЬЮ, СОТРУДНИКИ И ПРОДАВЦЫ НАШЕЙ КОМПАНИИ НЕ МОГУТ ПРИНЯТЬ НА СЕБЯ КАКУЮ-ЛИБО ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЕГО НЕПРАВИЛЬНЫМ ПОНИМАНИЕМ ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ СОМНЕНИЙ В ТЕХ ИЛИ ИНЫХ ПОЛОЖЕНИЯХ НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИИ НЕОБХОДИМО ПРЕКРАТИТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБРАТИТЬСЯ ЗА РАЗЪЯСНЕНИЯМИ К ПРОДАВЦУ).

Содержание

1. Важные положения и предупреждения	2
2. Техника безопасности	5
3. Эксплуатация оборудования	5
4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.	9
5. Условия гарантии	10

Вы приобрели профессиональное высококачественное оборудование фирмы “Kosateq” (Южная Корея), сертифицируемое на соответствие требованиям директив и нормативов безопасности Европейского сообщества (знак соответствия CE). Благодарим за Ваш выбор и надеемся, что приобретенное Вами оборудование удовлетворит Ваши запросы и ожидания. Приглашаем Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по эксплуатации перед включением и использованием оборудования, именуемого в дальнейшем, машина или оборудование.

1. Важные положения и предупреждения.

Эта инструкция является составляющей частью Вашего оборудования и должна храниться в нормальных условиях. **Обязательно ознакомьте менеджера и персонал, отвечающий за оборудование, с содержанием этой инструкции, при смене персонала не забывайте ознакомливать новых работников с требованиями, содержащимися в этой инструкции (не забывайте выполнять эту просьбу также при передаче оборудования в другую организацию или при повторной установке оборудования в другом подразделении Вашей организации). На момент включения оборудования Вам следует выделить лицо, ответственное за машину. Наш персонал проведет подробный инструктаж по правилам техники безопасности, корректной эксплуатации оборудования. Пожалуйста, строго следуйте предписаниям нашего персонала особенно при установке оборудования, это позволит Вам использовать в дальнейшем оборудование с наиболее высокой производительностью и избежать выходов оборудования из строя. Перед установкой и использованием оборудования, внимательно изучите все положения этой инструкции. Игнорирование или невыполнение установок и указаний, содержащихся в этой инструкции, приводит к преждевременным поломкам оборудования, неудовлетворительной работе, аннулированию гарантийных обязательств.**

- Перед проведением процедур, связанных с переустановкой, обслуживанием, очисткой оборудования, обязательно отключите машину от основной электрической сети и дождитесь её полного остывания.
- В случае если необходима переделка Вашей электрической сети, или Вы не уверены в параметрах электрической сети, Вам следует обратиться к квалифицированному электрику из сервисной службы для проведения соответствующих работ или консультаций.
- Устройство оборудования, материалы, применяемые при изготовлении оборудования, позволяют использовать его на протяжении многих лет без каких-либо затруднений.

- Оборудование является источником повышенной опасности, неквалифицированное использование оборудования может привести к тяжелым последствиям: ожогам, электрическим травмам.
- Оборудование предназначено для использования предварительно проинструктированными пользователями, не допускайте неквалифицированный персонал, детей к оборудованию, не позволяйте им играть с ним, разбирать его.
- Оборудование предназначено для эксплуатации исключительно в закрытом помещении.

ВНИМАНИЕ!

Эксплуатация оборудования может осуществляться Вашим персоналом, имеющим соответствующую квалификацию и официально оформленный допуск для работы на электроустановках с напряжением до 1000 В. Данная инструкция не содержит всех требований следующих нормативных документов, обязательных для выполнения персоналом организаций всех форм собственности на территории РФ: ПУЭ (Главгосэнергонадзор 6-е издание), ПЭЭП (Энергонадзор, 5-е издание), ПТБПЭЭП (Госэнергонадзор, 4-е издание), любые последствия не выполнения Вашим персоналом требований вышеуказанных нормативных документов лежат на Вашей компании. Данная инструкция и оригинал инструкции по эксплуатации являются составными частями оборудования и должны находиться в месте установки оборудования, доступном для обслуживающего и рабочего персонала.

Защитное реле контроля напряжения (РКН)

Защита оборудования с цифровыми контроллерами, холодильными компрессорами управляемыми автоматическими контроллерами и любыми электронными платами.

Уважаемые специалисты предприятий общественного питания! Данный параграф предназначен для обеспечения стабильной и долговечной работы вашего профессионального оборудования, оснащенного компрессорами, цифровыми контроллерами и электронными компонентами. Строгое соблюдение данных инструкций гарантирует бесперебойное функционирование техники в условиях высоких нагрузок профессиональной кухни.

ВНИМАНИЕ: Защитное реле контроля напряжения не входит в комплект поставки оборудования. Оно должно быть приобретено и установлено отдельно квалифицированным персоналом.

Ключевые особенности и преимущества системы защиты:

Электронные компоненты и компрессоры крайне чувствительны к перепадам напряжения и изменениям частоты переменного тока. Использование качественного реле контроля напряжения обеспечивает следующий функционал:

- **Надежная защита от скачков:** Мгновенное реагирование на перенапряжение и опасное падение напряжения в сети.
- **Контроль фаз:** Автоматическая защита от потери фазы, нарушения последовательности фаз и дисбаланса напряжения по фазам.

- Увеличение ресурса компрессора: Предотвращение поломок, связанных с работой оборудования в нештатных режимах электросети.
- Тонкая настройка параметров: Возможность точной установки задержек отключения и включения для адаптации под конкретные условия объекта.

Пошаговая инструкция по установке и настройке

Следуйте инструкции входящей в комплект поставки реле.

В общем случае для обеспечения надлежащей защиты оборудования выполните следующие шаги перед первым подключением устройства к электросети. Установка должна производиться квалифицированным электриком.

Шаг 1: Монтаж устройства

Установите реле контроля напряжения на стандартную DIN-рейку внутри защищенного электрического шкафа. Убедитесь, что устройство смонтировано в цепи перед подключением оборудования.

Шаг 2: Настройка пороговых значений

Установите верхний и нижний пороги допустимого напряжения строго в соответствии с технической документацией вашего оборудования (как правило, в диапазоне 170–250 В для однофазных сетей).

Шаг 3: Установка задержки отключения (Trip Time Delay)

Настройте время задержки отключения. Это необходимо для предотвращения ложных срабатываний системы при кратковременных и безопасных просадках напряжения, которые часто возникают при запуске мощной кухонной техники.

Шаг 4: Установка задержки включения (On-Delay)

Установите таймер задержки включения (рекомендуется от 3 до 5 минут). Данная пауза критически важна для выравнивания давления хладагента в системе компрессора и стабилизации электросети перед подачей питания.

Рекомендации для профессиональной кухни

- Мониторинг индикации: Регулярно проверяйте светодиодную индикацию на лицевой панели реле. Она позволяет быстро диагностировать текущее состояние сети (норма, авария, ожидание включения).
- Распределение нагрузок: Избегайте подключения мощного теплового и холодильного оборудования на одну фазу для предотвращения дисбаланса фаз.

Предупреждения и меры безопасности

Важное уведомление о гарантии: Выход из строя электронных компонентов (микропроцессоров, цифровых контроллеров, плат управления), вызванный резкими скачками напряжения или изменениями частоты переменного тока, не покрывается гарантийными обязательствами продавца и производителя. Ответственность за обеспечение оборудования качественным электропитанием полностью лежит на эксплуатирующей организации.

Все работы по монтажу и обслуживанию электрических сетей должны проводиться при полностью отключенном питании с соблюдением правил техники безопасности.

Часто задаваемые вопросы (FAQ)

- Почему оборудование внезапно отключилось, хотя электричество в здании есть?

Вероятнее всего, реле зафиксировало выход параметров сети за допустимые пределы (например, падение напряжения в часы пик или при запуске других мощных агрегатов на кухне). Реле автоматически отключило нагрузку для защиты электроники. Дождитесь нормализации сети — реле возобновит подачу питания после истечения времени задержки (On-Delay).

- Как определить причину срабатывания защиты?

Используйте светодиодную индикацию на корпусе реле. Различные комбинации свечения или мигания диодов указывают на конкретную проблему: повышенное напряжение, пониженное напряжение, обрыв или перекос фазы. Расшифровка сигналов приведена в инструкции к самому реле.

- Какие основные причины нестабильности питания на предприятиях общепита?

Наиболее частые факторы включают: пусковые токи компрессоров крупных холодильных центральных, дисбаланс фаз при неравномерном распределении нагрузки, общие просадки напряжения в электросети здания в часы максимальной загрузки, а также потеря фазы из-за износа или повреждения кабельных линий.

Приступайте к безопасной эксплуатации!

Инвестиции в установку реле контроля напряжения — это гарантия сохранности дорогостоящего оборудования. Защитите свои активы, установите реле контроля напряжения до первого запуска и обеспечьте бесперебойную и эффективную работу вашей профессиональной кухни! Помните: Спасение утопающих – дело рук самих утопающих.

2. Техника безопасности.

- Электрические соединения: В интересах безопасности законодательство требует, чтобы монтаж и обслуживание электрооборудования выполнялись компетентными лицами в соответствии с действующими нормами и правилами. Наши монтажники дают гарантию хорошего выполнения работы. Монтаж и демонтаж электрооборудования следует поручать только квалифицированному электрику.
- При подключении к источнику электрической энергии с помощью вилки и розетки убедитесь в том, что они соответствуют друг другу и что используемый электрический силовой кабель соответствует установленным нормам и правилам. После размещения оборудования доступ к розетке источника электрической энергии должен оставаться свободным.

НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ тянуть за кабель при отключении вилки от розетки.

- Необходимо, чтобы электрооборудование было заземлено в соответствии с правилами техники безопасности.
- Сразу после монтажа проведите краткий осмотр оборудования в соответствии с приведенными ниже указаниями. Если оборудование не действует, то отсоедините его от источника электрической энергии и обратитесь в ближайший центр

послепродажного обслуживания. Не разрешается пытаться самостоятельно ремонтировать оборудование.

Данное оборудование предназначено для профессионального применения обученным персоналом. Не разрешайте детям находиться вблизи данного оборудования или играть с ним.

- Не пытайтесь ремонтировать оборудование самостоятельно. Все виды ремонта следует поручать техническим специалистам, имеющим соответствующие полномочия, или уполномоченному центру послепродажного обслуживания. В случае неисправности отсоедините неисправное электрооборудование от источника электрической энергии.
- Когда потребуется выбросить данное электрооборудование, сдайте его в центр по сбору рециклируемых отходов.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный людям или предметам из-за несоблюдения приведенных выше указаний или из-за вмешательства в какую-либо часть оборудования, или из-за применения запасных частей, не являющихся оригинальными.

Внимательно прочтите следующие предупреждения:

При использовании оборудования необходимо запомнить нижеследующие фундаментальные правила:

- не прикасайтесь к оборудованию руками, если они (и/или ноги) влажные/мокрые;
- не используйте оборудование, если Вы без обуви (босиком);
- запрещается устанавливать оборудование в помещениях с избыточной влажностью, на открытом воздухе.
- запрещается использование просторной одежды, одежды с открытыми воротниками, короткими рукавами во время работы;
- при отключении оборудования из сети не тяните за шнур, аккуратно, не прилагая излишних усилий, выньте вилку из розетки;
- не позволяйте пользоваться оборудованием детям, недееспособным лицам, лицам, находящимся в состоянии алкогольного и наркотического опьянения;
- запрещается блокировка или любой вид переделки датчиков защиты оборудования;
- данная инструкция подлежит использованию исключительно с оригиналом инструкции по эксплуатации, содержащейся в упаковке машины;
- запрещается разбирать оборудование, чистить его до момента полного остывания и отключения от электрической сети;
- используйте только оригинальные запасные части. Несоблюдение этого требования ведет к аннулированию гарантийных обязательств завода-изготовителя.

В случае если в процессе работы Вы заметили какие-либо функциональные неполадки или неправильную работу оборудования, немедленно отключите ее от электрической сети. Пожалуйста, не предпринимайте попыток самостоятельно отремонтировать аппарат, немедленно звоните в нашу сервисную службу.

В случае повреждения электрического кабеля обратитесь в сервисную организацию для его замены.

3. Эксплуатация оборудования.

Описание оборудования:

RTR 97 L витрина тепловая настольная (230/1/50)

Витрина тепловая с изогнутым фронтальным стеклом и подсветкой декоративной верхней части с возможностью вставки графической рекламы. Объем 97 л. Стойки из декоративного алюминиевого профиля. Остекление с 4 сторон. 1 распашная дверь со стороны персонала. Поддержание повышенного уровня влажности во внутреннем объеме за счет встроенной ванночка для воды. Нагрев ТЭНами. Аналоговый термостат с диапазоном от +30 до +90 градусов Цельсия. Аналоговый термометр на задней панели витрины, показывающий температуру во внутреннем объеме. Дно из нержавеющей стали AISI 304 с дренажным отверстием для слива конденсата. 3 хромированные наклонные полки, переставляемые по высоте с шагом 2 см.

Глубина – 44,80 см

Ширина – 46,00 см

Высота – 78,50 см

Мощность – 1100 Вт

Напряжение – 220/1/50

RTR 107 L витрина тепловая настольная (230/1/50)

Витрина тепловая с изогнутым фронтальным стеклом и подсветкой декоративной верхней части с возможностью вставки графической рекламы. Объем 107 л. Стойки из декоративного алюминиевого профиля. Остекление с 4 сторон. 2 распашные двери со стороны персонала. Поддержание повышенного уровня влажности во внутреннем объеме за счет встроенной ванночка для воды. Нагрев ТЭНами. Аналоговый термостат с диапазоном от +30 до +90 градусов Цельсия. Аналоговый термометр на задней панели витрины, показывающий температуру во внутреннем объеме. Дно из нержавеющей стали AISI 304 с дренажным отверстием для слива конденсата. 2 хромированные наклонные полки, переставляемые по высоте с шагом 2 см.

Глубина – 48,70 см

Ширина – 64,50 см

Высота – 65,70 см

Мощность – 1000 Вт

Напряжение – 220/1/50

Предупреждения и меры предосторожности перед использованием

- Прежде всего, внимательно прочитайте эту инструкцию и изучите все вопросы, касающиеся безопасности, технического обслуживания и использования оборудования.
- Постоянно перечитываете данную инструкцию и храните её на видном месте, регулярно обучайте персонал с помощью данной инструкции.
- Установка и эксплуатация оборудования должна выполняться только профессиональной организацией, имеющей все разрешительные документы на установку и эксплуатацию данного вида оборудования.

- В случае неисправности или ремонта полностью отключите оборудование от электричества и дождитесь полного его остывания.
- Поручайте обслуживание и устранение неисправностей оборудования только лицам, направленным авторизованным сервисным центром.
- Используйте только оригинальные запасные части для оборудования.
- Прежде чем приступить к установке, подготовьте электропроводку в месте, где будет установлено оборудование. В случае сомнений по поводу подключения прекратите установку/эксплуатацию и немедленно обратитесь в сервисный центр Kocateq.
- Избегайте контакта с горячими нагревательными элементами оборудования.
- Используйте оборудование только для приготовления пищи. Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, причиненный людям, животным или товарам в результате неправильного или неподходящего использования оборудования.

Транспортировка оборудования:

- Переносите оборудование только в строго вертикальном положении.
- Используйте подходящие транспортные средства для транспортировки

Установка оборудования:

- Запрещено устанавливать оборудование вплотную к стене.
- Необходимо предусмотреть достаточное пространство для работы с оборудованием.
- Поверхность для установки должна быть ровной и соответствовать всем нормам безопасности.

Подключения устройства:

- Место установки оборудования – пол, стены, потолок должны быть полностью термостойкими.
- Из соображений безопасности необходимо избегать прямого контакта с электрическими частями оборудования после сборки.
 - Электрическое напряжение должно быть стабильным. Наша компания не несет ответственности за неисправности, вызванные частыми отключениями электроэнергии и неравномерные изменения напряжения.

Перед первым включением:

- убедитесь, что выполнено электрическое подключение оборудования и правильно выполнено заземление.
- внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации оборудования.
- проведите обучение сотрудников правильной и безопасной эксплуатации оборудования.

Техническое обслуживание и очистка:

Любая очистка и обслуживание должно проводиться на полностью обесточенном и выключенном оборудовании.

Очистка

- перед первым использованием очистите устройство мыльной водой, не используйте чистящие средства, которые могут отшлифовать поверхность.
- проводите внутреннюю очистку устройства разрешенными местными нормативными документами для данного оборудования, неедкими, неабразивными чистящими средствами.
- доверяйте очистку и обслуживание только квалифицированному персоналу.
- перед очисткой полностью обесточьте оборудование и дождитесь его полного остывания.
- аккуратно снимите все съемные части оборудования.

- очистите и помойте стальные детали теплой водой (запрещена очистка деталей оборудования в посудомоечной машине).
- протрите стальные детали сухой мягкой тряпкой.
- запрещена мойка электрических частей оборудования.

Периодическое обслуживание

- перед выполнением обслуживания полностью обесточьте оборудование и дождитесь его полного остывания.
- производите визуальный осмотр оборудования не реже одного раза в месяц. Во время данного осмотра проверяйте составные части оборудования и выполняйте протяжку контактов.

Описание и работа оборудования:

- Контрольная панель аппарата состоит из ручки термостата, основного выключателя и кнопки включения освещения в витрине.
- Удалите ванночку для воды из витрины, заполните ее водой и поместите обратно в витрину.
- Подключите витрину к основной электрической сети.
- Выставить на термостате необходимую температуру (30°C-90°C). Для контроля температуры внутри витрины воспользуйтесь термометром, расположенным на фронтальной панели витрины.
- Поместите экспонируемые продукты в витрину. Некоторые части витрины могут быть очень горячим, поэтому всегда используйте защитные перчатки при осуществлении манипуляций в витрине.
- Для включения освещения в витрине воспользуйтесь соответствующим выключателем на панели управления.

Завершение работы оборудования:

После завершения работы оборудования полностью его обесточьте, слейте воду и произведите его очистку.

4. Рекомендации по защите окружающей среды при выбрасывании оборудования.

Упаковочные материалы, применяемые в нашем производстве, не загрязняют окружающую среду, являются экологически дружелюбными и допускают рециклирование. Поэтому при выбрасывании упаковочных материалов ими следует распорядиться соответствующим образом. Обратитесь к Вашему дилеру или к компетентным местным властям, которые смогут указать Вам адреса местных предприятий, занимающихся рециклированием, или центров по сбору отходов упаковки. Не выбрасывайте упаковочные материалы или детали упаковки в окружающую среду. В детских руках упаковочные материалы могут привести к удушью, в особенности, пластмассовые пакеты.

Даже когда Вы выбрасываете старое оборудование, делайте это соответствующим образом!

Важно! Доставьте оборудование в местный уполномоченный центр по сбору

выбрасываемого электрооборудования. Это позволяет восстановить ощутимое количество ценных материалов.

5. Условия гарантии.

На Ваше оборудование распространяются гарантийные условия, указанные ниже, действующие один год с момента покупки. Момент покупки определяется по дате, указанной на нашей накладной. Накладная должна быть подписана и заверена печатью нашей организации. Рекомендуются хранить копию этой накладной вместе с инструкцией на изделие. Данная инструкция и копия накладной должна быть предъявлена нашему персоналу перед проведением любых работ, связанных с установкой, ремонтом, обслуживанием оборудования. Утеря накладной, инструкции влечет за собой аннулирование гарантии.

- Гарантия означает бесплатную замену любых вышедших из строя частей или компонентов оборудования, что вызвано ошибками завода-изготовителя и действиями нашей сервисной организации в период гарантийного срока. Гарантия покрывает исключительно стоимость запасных частей, стоимость доставки запасных частей в пределах Москвы.
- Условия действия гарантийных обязательств, содержатся в настоящей инструкции, кроме этого дополнительно напоминаем Вам их главные положения:
 - оборудование должно быть введено в эксплуатацию представителями официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
 - обслуживание оборудования должно проводиться официально аккредитованной, для данного типа работ, организацией;
 - оборудование должно эксплуатироваться в соответствии с указаниями настоящей инструкции;
 - не выполнение этих требований ведет к автоматическому аннулированию всех гарантийных обязательств.
 - осуществление гарантийного ремонта не продляет гарантийный срок на замененные компоненты.
- Гарантийные обязательства не покрывают стоимости:
 - любых последствий неквалифицированных действий Вашего персонала в отношении оборудования вне зависимости от того кем, как и при каких обстоятельствах, они были совершены (это относится в равной степени к самостоятельным попыткам подключения/отключения, обслуживания, нарушениям указаний содержащихся в настоящей инструкции);
 - частей и компонентов оборудования, подвергшихся механическому разрушению в процессе транспортировки, перегрузки, эксплуатации оборудования;
 - любых последствий воздействий третьих лиц, детей, животных на отдельные элементы конструкции оборудования, и оборудование в целом;
 - любых работ по ремонту и обслуживанию оборудования, в отношении которого действие гарантии аннулировано;
 - частей и деталей оборудования, износившихся или разрушившихся в результате избыточной нагрузки или естественного износа;

– прямого или косвенного ущерба, связанного с эксплуатацией оборудования или неправильной установки оборудования.

- Аннулирование гарантии производится на основании заключения нашего персонала о невыполнении Вами условий изложенных выше.
- Оборудование, гарантия на которое аннулирована, может быть отремонтировано нами только после оплаты Вами счета за предполагаемые услуги.